



## **QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI**

**ONOR. IMHALLEF  
JOSEPH GALEA DEBONO**

Seduta tal-25 ta' Jannar, 2007

Appell Kriminali Numru. 385/2006

Il-Pulizija

Vs

Jonathan Grech

Il-Qorti,

Rat l-akkuza dedotta kontra l-appellant quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali talli fit-8 t'April, 2004, ghall-habta tas-1.00 p.m., fi Triq Ibragg, Swieqi :

1. saq fit-triq jew ippermetta li tinsaq vettura bin-numru ta' registrazzjoni FAF-357 minghajr ma' kellha licenzja mahruqa mill-Awtorita' tat-Trasport (Licenzja mhux rinovata);
2. saq l-imsemmija vettura minghajr ma kien kopert b'polza ta' assicurazzjoni kontra r-riskji ta' terzi persuni.

## Kopja Informali ta' Sentenza

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali tas-27 ta' Novembru, 2006, li biha, wara li rat l-artikoli 15(1)(a)(3) skeda 65 u 3(1) Kap. 104, sabet lill-appellant hati w ikkundannatu ghall-hlas ta' ammenda ta' tletin lira Maltin (LM30) fuq l-ewwel akkuza w multa ta' elf u mitt lira Maltin (LM1100) fuq it-tieni akkuza, u skwalifikatu milli jkollu jew jottjeni licenzja tas-sewqan ghal zmien sitt (6) xhur.

Rat ir-rikors tal-appellant minnu pprezentat fit-30 ta' Novembru, 2006, li bih talab li din il-Qorti joghgobha tirrifirma s-sentenza appellata billi tikkonferma s-sejbien ta' htija dwar l-ewwel imputazzjoni u l-kundanna ghall-hlas ta' multa ta' tletin Lira Maltin (LM30) dwar l-istess u tirrevoka dik il-parti fejn huwa gie misjub hati tat-tieni imputazzjoni u gie kkundannat ghal hlas ta' multa ta' elf u mitt lira Maltin (LM1100) u skwalifikat milli jkollu jew jikseb licenzja tas-sewqan ghal zmien sitt xhur u minflok tilliberah minn tali imputazzjoni u piena.

Fliet l-atti kollha processwali.

Rat li l-aggravji tal-appellant jikkonsistu senjatement filli ma saritx il-prova li l-appellant kien qieghed isuq il-vettura in kwistjoni, ghax ma xehditx il-persuna li kienet qed issuq il-vettura l-ohra li kienet involuta fil-kollizzjoni mall-mutur tal-appellant u li kienetl-unika persuna li setghet tghid min kien qed isuq il-mutur u ghax mill-affidavits taz-zewg ufficjali tal-pulizija esebiti fil-process ma kienx jirrizulta li kien l-appellant li kien qed isuq il-mutur in kwistjoni.

Rat li-verbal li bih Dr. Roberto Montalto ghall-appellant ezenta lill-Prosekuzzjoni milli tipproduci lir-rapprezentant tal-Awtorita' Dwar it-Trasport dwar li l-appellant ma kellux licenzja w ddikjara li l-appellant mhux qed jikkontesta dan;

Rat il-fedina penali aggornata tal-appellant esebita mill-Prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti;

Semghet it-trattazzjoni;

Ikkonsidrat;

Illi mill-ezami tal-affidavit ta' PC 547 Agius a fol. 9, kif ukoll mill-okkorrenza tal-incident in kwistjoni a fol. 10 sa 13, jirrizulta b'mod inkontestat illi l-mutur numru FAF-357 ta' l-ghamla Kawasaki fil-hin tal-incident stradali fi Triq tal-lbragg, Swieqi, kien misjuq minn Jonathan Grech, ID 8376M. Tant hu hekk li addirittura spicca wegggha w ittiehed l-Isptar korrut serjament, kif jidher mill-istess okkorrenza.

Ghalhekk dan l-aggravju jisfuma fix-xejn u kwazi jirrazenta l-appell fieragh.

Illi umbaghad kif jidher mill-verbal tad-difiza mhux kontestat li l-appellant ma kellux licenzja tas-sewqan u ergo jirrizulta li hu ma kienx kopert b' polza tas-sigurta' fino *a prova contraria* li trid issir –imma baqghet ma saritx - mill-appellant .

Illikif gie ritenut fl-Appell Kriminali “**Il-Pulizija vs. Plamen Petkov**” [2.11.2006]:-

“.... gie ritenut minn din il-Qorti fl-Appell Kriminali “**Il-Pulizija vs. Peter Paul Micallef**” [18.9.2002] meta kienet saret ukoll riferenza ghas-sentenza “**Il-Pulizija vs. Carlo Abela**” [15.07.96] fejn din il-Qorti irriteriet li galadarba persuna ma jkollhiex licenzja tas-sewqan, hi ma tistax tkun koperta b' polza ta' assikurazzjoni u fil-fatt dik hi l-pozizzjoni legali , ghax galadarba jigi pruvat li d-driver ma jkollux driving licence, ebda insurance ma tkoprieh. Jekk umbaghad id-driver ikun daqstant fortunat li jsib xi assikurazzjoni li lesta li tkoprieh anki meta ma jkunx licenzjat biex isuq , jispetta lilu biex jaghmel il-prova ta' tali kopertura u mhux lill-Prosekuzzjoni li tipprowa li dik il-karozza partikolari ma kienetx koperta b' polza ta' assikurazzjoni jew li tali assikurazzjoni ma tkunx tkopri lil dak id-driver. Biex issir tali prova altrimenti kull darba jkunu iridu jigu prodotti bhala xhieda r-rapprezentanti tal-assikurazzjonijiet kollha li joperaw f' Malta u Ghawdex biex jiddikjaraw jekk hemmx polza ghall-dik il-vettura jew le u f' kaz li iva jekk id-driver individwalment hux kopert . F'kull kaz, anki kieku il-karozza tkun koperta

Kopja Informali ta' Sentenza

b'assikurazzjoni, dan ma jfissirx li kull driver li jirkeb fiha, ikunx licenzjat jew le, ikun ukoll kopert b'polza kontra r-riskji tat-terzi persuni ghax jistghu ikun hemm restrizzjonijiet dwar min ikun kopert b' polza partikolari.

“Illi l-artikolu 3 (1) tal-Kapitolu 104 tal-Ligijiet ta' Malta jiddisponi li :-

“Hadd ma jista' juza ..... vettura tal-mutur fit-toroq kemm il-darba ghall-uzu tal-vettura MINNU (enfasi ta' din il-Qorti) ..... ma tkunx tezisti polza ta' sikurta' dwar ir-riskji tat-terzi persuni....”

“Illi it-test tal-ligi Ingliza li tkopri dil-materja u cioe' Sec. 143 (1) (a) tar-Road Traffic Act huwa kwazi identiku ghall-dan l-artikolu w jghid testwalment :-

*“a person must not use a motor vehicle on the road unless there is in force in relation to the use of the vehicle BY THAT PERSON (enfasi tal-Qorti) such a policy of insurance or such a security in respect of third party risks as complies with the requirements of this Part of this Act...”*

“Illi l-pozizzjoni fil-ligi u l-Qrati Inglizi hi hekk ukoll. Di fatti kif jghid l-**ARCHBOLD** [Criminal Pleading, Evidence and Practice, 1998 , London, Sweet & Maxwell , p.2417] fl-osservazzjonijiet tieghu fuq dar-reat analogu tal-ligi Ingliza :-

*“The Prosecution has to prove that the defendant used a vehicle on the road. Once that is established, it is for defendant to prove that there was a valid policy of insurance in force at the time: **Philcox vs. Carberry** {1960} Crim. L.R. 563 , D.C.”*

“Illi saret f' dik is-sentenza riferenza ukoll ghall **Criminal Law Review** , 1960 li b' riferenza ghal din is-sentenza fuq citata , kkumenta hekk :-

*“It is an established rule of evidence that where the truth of the party’s allegation lies peculiarly within the knowledge of his opponent , the burden of disproving it lies upon the latter.” {Halsbury’s Laws of England , 3rd. ed. Vol.15 ,270} In the Criminal Law , it is submitted that the rule should be confined to cases where it is an offence to do some act in the absence of a licence or permission and similar cases . It was stated by Talbot J., obiter , in “**Williams v. Russell**” (1933) 149 L.T. 190 , that on a charge of using a motor vehicle without there being in force a policy of insurance , the onus was on the accused to prove he had a policy. This would seem, with respect, a proper application of the principle and is confirmed by the present case .”*

“Umbaghad **BLACKSTONE’S CRIMINAL PRACTICE** (1992) [Blackstone Press Limited , p.1788] jghid:-

*“In the case of driving without a licence, it is for the accused driver to prove that he is insured . (**Williams v. Russell** [1933] 149 LT 190 ; **Philcox v. Carberry** [1960] Crim. L.R. 563).”*

Ghal dawn il-motivi, din il-Qorti qed tichad l-appell u tikkonferma s-sentenza appellata, b' dan li l-iskwalifika tal-licenzja kollha tas-sewqan tibda' sseh minn nofs il-lejl (12 pm) tal-lum.

< **Sentenza Finali** >

-----TMIEM-----